

## 424876-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Canal construction – Bauvorhaben: Hauptsammler Ost Sanierung und Erneuerung**

**OJ S 118/2026 22/06/2026**

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha**

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Entsorgungsbetriebe der Landeshauptstadt Wiesbaden

R-phost: [jochen.laukert@eswe.com](mailto:jochen.laukert@eswe.com)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Bauvorhaben: Hauptsammler Ost Sanierung und Erneuerung

Cur síos: Der Hauptsammler Ost (HS Ost) ist eine der beiden Hauptzulaufleitungen zum Hauptklärwerk der Wiesbaden und wurde im Jahr 1901 errichtet. Über eine Länge von ca. 1.560 m transportiert der Sammler das Mischwasser der Wiesbadener Kernstadt sowie der östlichen Einzugsgebiete einschließlich Regenwasser aus mehreren Regenüberlaufanlagen zum Hauptklärwerk. Die Trasse verläuft überwiegend parallel zum Salzbachkanal sowie abschnittsweise unterhalb von Bahnanlagen der Deutsche Bahn AG.

Aitheantóir an nós imeachta: 1eff9819-088b-4c53-9464-afd9418864ac

Aitheantóir inmheánach: ELW-JL-002

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45247110 Canal construction

Aicmiú breise (cpv): 45232400 Sewer construction work, 45262212 Trench sheeting work, 45262300 Concrete work, 45262310 Reinforced-concrete work

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Wiesbaden

Foroinn tíre (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Der Bereich des Hauptsammlers Ost zwischen dem Regenüberlaufbecken RÜ27 und dem Hauptklärwerk in Wiesbaden entlang des Salzbachkanals sowie im Bereich der Bahnanlagen der Deutsche Bahn AG. Der Hauptsammler verläuft parallel zum Salzbachkanal und zu großen Teilen unterhalb der Bahngleise bis zu einer am Ende befindlichen Regenentlastungsanlage KS65/66, die bei Regenwetter in den Salzbach entlastet. Westlich der Gleise verläuft der zweite Hauptsammler HS West, der am Bauwerk KS65/66 mit HS Ost zusammentrifft. Zwei Querverbindungen zwischen den Hauptsammlern ermöglichen die Trockenlegung des HS West.

#### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DMUMSZ2#

##### **Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

#### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le rannfocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Bauvorhaben: Hauptsammler Ost Sanierung und Erneuerung

Cur síos: Im Rahmen der Maßnahme wird der Hauptsammler Ost ab dem

Regenüberlaufbecken RÜ27 auf einer Länge von ca. 1.067 m im grabenlosen Verfahren mittels GFK-Rohren saniert. Die vorhandenen Schächte werden überwiegend erneuert bzw. zurück gebaut und durch neue Ortbetonschächte ersetzt. Zusätzlich werden die bestehende nördliche und südliche Gleisquerung in GFK saniert. Zur Erneuerung der bestehenden schleifenden Gleisquerung wird eine neue, rechtwinklige Gleisquerung mit einer Länge von ca. 127 m im Rohrvortrieb DN 1600 hergestellt. Daran anschließend erfolgt ein weiterer Kurvenvortrieb DN 1600 über ca. 352 m parallel zu den Bahngleisen bis zum Anschluss an den Bestandsschacht 42225. Die Maßnahme umfasst: - 10 neue Schächte in Ortbeton - 2 Kanalvortriebe STB DN 1600, 127 m und 352 m - 1067 m GFK-Sanierung des Hauptsammlers - GFK-Sanierung der nördlichen (159 m) und südlichen Gleisquerung (158 m) Die Bauausführung erfolgt unter laufendem Bahnbetrieb und in enger Abstimmung mit der Deutsche Bahn AG. Arbeiten im gleisnahen Bereich sind überwiegend innerhalb

vorgegebener Sperrpausen sowie teilweise in Nacht- und Wochenendarbeit auszuführen. Zudem sind umfangreiche Anforderungen an Wasserhaltung, Lärm- und Umweltschutz sowie an den Umgang mit belasteten Böden zu berücksichtigen.

Aitheantóir inmheánach: ELW-JL-002

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45247110 Canal construction

Aicmiú breise (cpv): 45232400 Sewer construction work, 45262212 Trench sheeting work, 45262300 Concrete work, 45262310 Reinforced-concrete work

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Baile: Wiesbaden

Foroinn tíre (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Der Bereich des Hauptsammlers Ost zwischen dem Regenüberlaufbecken RÜ27 und dem Hauptklärwerk in Wiesbaden entlang des Salzbachkanals sowie im Bereich der Bahnanlagen der Deutsche Bahn AG. Der Hauptsammler verläuft parallel zum Salzbachkanal und zu großen Teilen unterhalb der Bahngleise bis zu einer am Ende befindlichen Regenentlastungsanlage KS65/66, die bei Regenwetter in den Salzbach entlastet. Westlich der Gleise verläuft der zweite Hauptsammler HS West, der am Bauwerk KS65/66 mit HS Ost zusammentrifft. Zwei Querverbindungen zwischen den Hauptsammlern ermöglichen die Trockenlegung des HS West.

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 03/08/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 03/04/2028

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte das angefügte Formular "Eigenerklärungen - ELW" nutzen. Der Bieter gibt Eigenerklärungen über folgende Eignung ab: Befähigung zur Berufsausübung - in welchem Berufsregister des Firmensitzes bzw. Wohnsitzes (oder gleichwertiger Nachweis), in dem wir ansässig sind, eingetragen ist. - dass den Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben und Beiträgen zur Sozial-Versicherung nachgekommen wurde. - dass Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB nicht vorliegen. - Eigenerklärung zu Tariffreue und Mindestlohn nach dem Hessischen Vergabe- und Tariffreuegesetz (HVTG) und Mindestlohngesetz (MiLoG). - Eigenerklärung zu russischen Sanktionen im Hinblick auf Beteiligungen russischer Unternehmen am Unternehmen des Bieters. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - er über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügt und die Mindestdeckungssummen für Sach-,

Vermögens- und Personenschäden nennt Technische und berufliche Leistungsfähigkeit - Nachweis von drei Referenzen der letzten fünf Jahre über vergleichbare Lieferung und Leistung von Behälter-Identsystemen - Bestätigungen zur Leistungsfähigkeit.

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

##### **Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 26/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DMUMSZ2/documents>

##### **Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DMUMSZ2>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DMUMSZ2>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Vertragserfüllungsbürgschaft (10 % der Auftragssumme)

Mängelansprüchebürgschaft (5 % der Auftragssumme)

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 2 Míonna

##### **Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält sich vor, Unterlagen im Rahmen des §16 Abs. 1 VOB/A - EU nachzufordern. Hierauf besteht kein Rechtsanspruch.

##### **Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Áit: Wiesbaden

Eolas breise: Die Öffnung der Angebote ist nicht öffentlich und erfolgt von der Einkaufsabteilung im Beisein der zuständigen Revision.

##### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Die Ausführung der Leistungen im Bereich der Eisenbahninfrastruktur steht unter dem Vorbehalt der Erteilung der erforderlichen betrieblichen und behördlichen Genehmigungen, insbesondere der Zustimmung der Deutschen Bahn AG. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Beginn der Ausführung vor Vorliegen dieser Voraussetzungen. Soweit sich hieraus Verschiebungen der Ausführungsfristen ergeben, gelten die Regelungen des § 6 VOB/B. Vergütungsansprüche

entstehen nur für tatsächlich erbrachte und vom Auftraggeber angeordnete oder freigegebene Leistungen. Vorbereitende Leistungen des Auftragnehmers (insbesondere Arbeitsvorbereitung, Disposition von Personal und Geräten, Baustelleneinrichtung und Materialbestellungen) erfolgen auf eigenes Risiko und begründen keinen Anspruch auf Vergütung oder Entschädigung.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Hessen beim

Regierungspräsidium Darmstadt

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Entsorgungsbetriebe der Landeshauptstadt Wiesbaden

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Entsorgungsbetriebe der Landeshauptstadt Wiesbaden

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Entsorgungsbetriebe der Landeshauptstadt Wiesbaden

Uimhir chlárúcháin: DE113823704

Seoladh poist: Unterer Zwerchweg 120

Baile: Wiesbaden

Cód poist: 65205

Foroinn tíre (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Einkauf / Materialwirtschaft

R-phost: [jochen.laukert@eswe.com](mailto:jochen.laukert@eswe.com)

Teil.: +49 611780-3841

Facs: +49 611780-203841

Seoladh idirlín: <https://www.elw.de>

##### **Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: ESWE Versorgungs AG

Uimhir chlárúcháin: DE113822541

Seoladh poist: Konradinerallee 25

Baile: Wiesbaden

Cód poist: 65189

Foroinn tíre (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Einkauf / Materialwirtschaft

R-phost: [jochen.laukert@eswe.com](mailto:jochen.laukert@eswe.com)

Teil.: +49 611780-3841

Seoladh idirlín: <https://www.eswe-versorgung.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

#### 8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Uimhir chlárúcháin: 06-22630029-17

Seoladh poist: Wilhelminenstraße 1 - 3

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64283

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Fristenbriefkasten Luisenplatz 2

R-phost: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Teil.: +49 6151126603

Facs: +49 6151125816

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

#### 8.1. **ORG-0004**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

db8e47ec-47f4-4730-b2a7-c8174931c249-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

#### 10.1. **Athraigh**

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Auf Grund der Informationen aus der Prüfung des

Baugrundgutachtens und der Anfrage der Vortriebsart wurden die beiden LV-Titel angepasst

und im Ganzen ausgetauscht. In der Anpassung ist ersichtlich welche Positionen entfallen. Außerdem wurden die Ausschreibungsunterlagen um drei Prüfungsberichte ergänzt. Dadurch sollen alle Bieter erkennen können, wie weit die Vorplanungen sind.  
Athraíodh na doiciméid soláthair an: 15/06/2026

## **Eolas faoin bhfógra**

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: c7fb6c51-8d2e-4eb3-bc87-944000f0fd6b - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 18/06/2026 15:15:32 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 424876-2026  
Uimhir eagráin IO S: 118/2026  
Dáta foilsithe: 22/06/2026